

Diterimanyalah itu dari tangan mereka, dibentuknya dengan pahat, dan dibuatnyalah dari padanya anak lembu tuangan. Kemudian berkatalah mereka: "Hai Israel, inilah Allahmu, yang telah menuntun engkau keluar dari tanah Mesir!"

אֶהְרֹן	וַיִּקְרָא	לְפָנָיו	מִזְבֵּחַ	וַיִּבֶן	אֶהְרֹן	וַיֵּרֶא	5
Harun	dan-berseru	di-depannya	mezbah	dan-ia-membangun	Harun	Dan-melihat	
H0175	H7121	H6440	H4196	H1129	H0175	H7200	
				מָחָר:	לַיהוָה	חַג	וַיֹּאמֶר
				besok	bagi-TUHAN	hari- raya	dan-berkata
				H4279	H3068	H2282	H0559

Ketika Harun melihat itu, didirikannyalah mezbah di depan anak lembu itu. Berserulah Harun, katanya: "Besok hari raya bagi TUHAN!"

עֹלֹת	וַיַּעֲלֵהוּ	מִמָּחָרֹתָי	וַיִּשְׁכְּמוּ	6
korban-korban-bakaran	dan-mempersembahkan	keesokan-harinya	Dan-bangun-pagi-pagi	
	H5927	H4283	H7925	
וַשְׂתֹּנוּ	לֶאֱכֹל	הָעַם	וַיֵּשְׁבּוּ	וַיִּבְנִי
dan-minum	untuk-makan	bangsa-itu	dan-duduk	korban-korban-keselamatan
H8354	H0398		H3427	H8002
				וַיִּבְנִי
				dan-membawa
				H5066
			פ	לְצַחֵק:
			P	untuk-bermain-main
				וַיִּבְנִי
				dan-bangun
				H6711

Dan keesokan harinya pagi-pagi maka mereka mempersembahkan korban bakaran dan korban keselamatan, sesudah itu duduklah bangsa itu untuk makan dan minum; kemudian bangunlah mereka dan bersukaria.

שָׁתָה	כִּי	יָרַד	לָדָר	מֹשֶׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיְדַבֵּר	7
telah-merusak	karena	turunlah	pergilah	Musa	kepada	TUHAN	Dan-berfirmanlah	
H7843		H3381	H3212	H4872	H0413	H3068	H1696	
			מִצְרַיִם:	מֵאֶרֶץ	הָעֵלִיָּה	אֲשֶׁר	עָמְדָה	
			Mesir	dari-tanah	engkau-bawa-naik	yang	bangsamu	
			H4714	H0776	H5927			

Berfirmanlah TUHAN kepada Musa: "Pergilah, turunlah, sebab bangsamu yang kaupimpin keluar dari tanah Mesir telah rusak lakunya.

צִוִּיתִם	אֲשֶׁר	הַדֶּרֶךְ	מִן-	מָהֵר	סָרוּ	8
Aku-perintahkan-kepada-mereka	yang	jalan	dari	dengan-cepat	Mereka-menyimpang	
H6680		H1870			H5493	
לּוֹ	וַיִּשְׁתַּחֲוֶי-	מִסִּבָּה	עֵגֶל	לָהֶם	עָשׂוּ	
kepadanya	dan-menyembah	tuangan	anak-lembu	bagi-mereka	mereka-membuat	
	H7812		H5695			
אֲשֶׁר	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	אֵלֶּה	וַיֹּאמְרוּ	לּוֹ	וַיִּזְבְּחוּ-
yang	Israel	allahmu	inilah	dan-berkata	kepadanya	dan-mempersembahkan-korban
	H3478	H0430	H0428	H0559		H2076
				מִצְרַיִם:	מֵאֶרֶץ	הָעֵלִיָּה
				Mesir	dari-tanah	membawa-engkau-naik
				H4714	H0776	H5927

Segera juga mereka menyimpang dari jalan yang Kuperintahkan kepada mereka; mereka telah membuat anak lembu tuangan, dan kepadanya mereka sujud menyembah dan mempersembahkan korban, sambil berkata: Hai Israel, inilah Allahmu yang telah menuntun engkau keluar dari tanah Mesir."

9

וַיֹּחַדֵּן	הִנֵּה	הַעַם	אֶת-	רָאִיתִי	מֹשֶׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיֹּאמֶר
dan-lihatlah	ini	bangsa	-	Aku-telah-melihat	Musa	kepada	TUHAN	Dan-berfirman
H2009	H2088		H0853	H7200	H4872	H0413	H3068	H0559
						הוּא:	עָרַף	קָשָׁה-
						itu	tengkuk	keras
						H1931	H6203	H7186
								בַּגָּזֵל
								bangsa

Lagi firman TUHAN kepada Musa: "Telah Kulihat bangsa ini dan sesungguhnya mereka adalah suatu bangsa yang tegar tengkuk.

10

	בָּהֶם	אֲפִי	וַיִּחַר-	לִי	הַנִּיחָה	וְעַתָּה
	kepada-mereka	murka-Ku	dan-menyala	Aku	biarkanlah	Dan-sekarang
		H0639	H2734		H3240	H6258
גָּדוֹל:	לְגוֹי	אוֹתָךְ	וַאֲעֲשֶׂה	וְאֶכְלֵם		
besar	bangsa	engkau	dan-Aku-akan-menjadikan	dan-Aku-akan-membinasakan-mereka		
		H0853		H3615		

Oleh sebab itu biarkanlah Aku, supaya murka-Ku bangkit terhadap mereka dan Aku akan membinasakan mereka, tetapi engkau akan Kubuat menjadi bangsa yang besar."

11

יְהוָה	לָמָּה	וַיֹּאמֶר	אֱלֹהָיו	יְהוָה	פָּנָי	אֶת-	מֹשֶׁה	וַיִּתַּל
TUHAN	mengapa	dan-berkata	Allahnya	TUHAN	wajah	-	Musa	Tetapi-memohon
H3068	H4100	H0559	H0430	H3068	H6440	H0853	H4872	
מִצְרַיִם	מֵאֶרֶץ	הוֹצֵאתָ	אֲשֶׁר	בְּעֵמֻקַּי	אֶפְדָּךְ	יִחַרְךָ		
Mesir	dari-tanah	Engkau-bawa-keluar	yang	terhadap-bangsa-Mu	murka-Mu	menyala		
H4714	H0776	H3318			H0639	H2734		
			חֲזָקָה:	וּבְיָד	גָּדוֹל	בְּכַח		
			kuat	dan-dengan-tangan	besar	dengan-kuasa		
			H2389	H3027				

Lalu Musa mencoba melunakkan hati TUHAN, Allahnya, dengan berkata: "Mengapakah, TUHAN, murka-Mu bangkit terhadap umat-Mu, yang telah Kaubawa keluar dari tanah Mesir dengan kekuatan yang besar dan dengan tangan yang kuat?

12

	הוֹצֵאתָם	בְּרָעָה	לְאֹמֶר	מִצְרַיִם	יֹאמְרוּ	לָמָּה
	Ia-membawa-mereka-keluar	dengan-jahat	demikian	Mesir	akan-berkata	Mengapa
	H3318		H0559	H4713	H0559	H4100
פָּנָי	מֵעַל	וּלְכַלְתָּם	בְּהַרִים	אֲתָם	לְהַרְגֵם	
muka	dari-atas	dan-untuk-menghabiskan-mereka	di-gunung-gunung	mereka	untuk-membunuh	
H6440		H3615	H2022	H0853	H2026	
	הָרָעָה	עַל-	וְהִנַּחְתָּם	אֶפְדָּךְ	מִתְרוֹן	שׁוּב
	kejahatan	atas	dan-menyesallah	kemarahan-Mu	dari-murka	berpalinglah
			H5162	H0639	H2740	H7725
						הָאֲדָמָה
						bumi
						H0127
						לְעַמּוֹד:
						kepada-bangsa-Mu

Mengapakah orang Mesir akan berkata: Dia membawa mereka keluar dengan maksud menimpakan malapetaka kepada mereka dan membunuh mereka di gunung dan membinasakannya dari muka bumi? Berbaliklah dari murka-Mu yang bernyala-nyala itu dan menyesallah karena malapetaka yang hendak Kaudatangkan kepada umat-Mu.

אֲשֶׁר יַעֲבֹדוּ וְלִישְׂרָאֵל לְיִצְחָק לְאַבְרָהָם זָכֹר
 yang hamba-hamba-Mu dan-kepada-Israel kepada-Ishak kepada-Abraham Ingatlah
[H5650](#) [H3478](#) [H3327](#) [H0085](#) [H2142](#)

אֲלֵהֶם וְתִדְבֵר בְּךָ לָהֶם נִשְׁבַּעְתָּ
 kepada-mereka dan-Engkau-berbicara demi-diri-Mu kepada-mereka Engkau-bersumpah
[H0413](#) [H1696](#) [H7650](#)

וְכָל-הַשָּׁמַיִם כְּכּוֹכְבֵי שָׁמַיִם זֶרְעֶכֶם אֵת אֶרְצָה
 dan-seluruh langit seperti-bintang-bintang keturunanmu - Aku-akan-memperbanyak
[H3605](#) [H8064](#) [H3556](#) [H2233](#) [H0853](#)

לְזֶרְעֶכֶם אֶתְּן אֲמַרְתִּי אֲשֶׁר הַזֹּאת הָאָרֶץ
 kepada-keturunanmu Aku-akan-berikan Aku-katakan yang ini tanah
[H2233](#) [H5414](#) [H0559](#) [H2063](#) [H0776](#)

וְנָחֳלוּ לְעֵלָם:
 dan-mereka-akan-mewarisi untuk-selama-lamanya
[H5769](#) [H5157](#)

Ingatlah kepada Abraham, Ishak dan Israel, hamba-hamba-Mu itu, sebab kepada mereka Engkau telah bersumpah demi diri-Mu sendiri dengan berfirman kepada mereka: Aku akan membuat keturunanmu sebanyak bintang di langit, dan seluruh negeri yang telah Kujanjikan ini akan Kuberikan kepada keturunanmu, supaya dimilikinya untuk selama-lamanya."

וַיִּנְחַם יְהוָה וַיִּנְחַם לְעֵשׂוֹת דְּבַר אֲשֶׁר הָרַעְתָּ עָלַי וַיִּנְחַם יְהוָה
 untuk-dilakukan Ia-firmankan yang kejahatan atas TUHAN Dan-menyesallah
[H1696](#) [H3068](#) [H5162](#)

פּ לְעַמּוֹ:
 P kepada-bangsa-Nya

Dan menyesallah TUHAN karena malapetaka yang dirancangkan-Nya atas umat-Nya.

בְּיָדוֹ הָעֵדוּת לֹחַת וּשְׁנֵי הַהָרִים מִן-מֹשֶׁה וַיֵּרֵד וַיִּפֹּן
 di-tangannya kesaksian loh-loh dan-dua gunung dari Musa dan-turun Dan-berpaling
[H3027](#) [H5715](#) [H3871](#) [H8147](#) [H2022](#) [H4872](#) [H3381](#) [H6437](#)

כָּתוּבִים: הֵם וּמִזֶּה מִזֶּה עֲבָרֵיהֶם מִשְׁנֵי מִשְׁנֵי כָּתוּבִים לֹחַת
 ditulis mereka dan-dari-sini dari-sini sisinya dari-kedua ditulis loh-loh
[H3789](#) [H1992](#) [H2088](#) [H2088](#) [H5676](#) [H8147](#) [H3789](#) [H3871](#)

Setelah itu berpalinglah Musa, lalu turun dari gunung dengan kedua loh hukum Allah dalam tangannya, loh-loh yang bertulis pada kedua sisinya; bertulis sebelah-menyebelah.

עָלַי חָרוּת הוּא אֱלֹהִים מְכַתֵּב וְהִמְכַתֵּב הָמָּה אֱלֹהִים מַעֲשֵׂה וְהַלְחַת
 pada diukir itu Allah tulisan dan-tulisan itu Allah pekerjaan Dan-loh-loh
[H2801](#) [H1931](#) [H0430](#) [H4385](#) [H4385](#) [H1992](#) [H0430](#) [H4639](#) [H3871](#)

הַלְחַת:
 loh-loh
[H3871](#)

Kedua loh itu ialah pekerjaan Allah dan tulisan itu ialah tulisan Allah, ditukik pada loh-loh itu.

אֶל-וַיֹּאמֶר בְּרָעָה הָעָם קוֹל אֵת יְהוֹשֻׁעַ וַיִּשְׁמַע
 kepada dan-berkata ketika-berteriak bangsa-itu suara - Yosua Dan-mendengar
[H0413](#) [H0559](#) [H7452](#) [H0853](#) [H3091](#) [H8085](#)

בְּמַחְנֵה: מִלְחָמָה קוֹל מֹשֶׁה
 di-perkemahan perang suara Musa
[H4264](#) [H4421](#) [H4872](#)

Ketika Yosua mendengar suara bangsa itu bersorak, berkatalah ia kepada Musa: "Ada bunyi sorak peperangan kedengaran di perkemahan."

קְלוּשָׁה	עֲנוֹת	קוֹל	וְאִין	גְּבוּרָה	עֲנוֹת	קוֹל	אֵין	וַיֹּאמֶר	18
kekalahan	seruan	suara	dan-bukan	kemenangan	seruan	suara	bukan	Dan-ia-berkata	
H2476			H0369	H1369			H0369	H0559	
					שָׁמַע:	אָנֹכִי	עֲנוֹת	קוֹל	
					mendengar	aku	nyanyian	suara	
					H8085	H0595			

Tetapi jawab Musa: "Bukan bunyi nyanyian kemenangan, bukan bunyi nyanyian kekalahan -- bunyi orang menyanyi berbalas-balasan, itulah yang kudengar."

הַעֲגֹל	אֶת-	וַיִּרְא	הַמַּחֲנֶה	אֶל-	קָרַב	כַּאֲשֶׁר	וַיְהִי	19
anak-lembu	-	dan-ia-melihat	perkemahan	ke	ia-mendekat	ketika	Dan-terjadi	
H5695	H0853	H7200	H4264	H0413	H7126		H1961	
[מִדְרוֹן]	וַיִּשְׁלֹךְ	מֹשֶׁה	אָף	וַיִּחַר-	וּמַחֲלָת			
dari-tangannya	dan-ia-melemparkan	Musa	kemarahan	dan-menyala	dan-tari-tarian			
H3027	H7993	H4872	H0639	H2734	H4246			
	הַהָר:	תַּחַת	אֲתָם	וַיִּשְׁבֵּר	הַלֹּחֹת	אֶת-	(מִדְרוֹן)	
	gunung	di-bawah	mereka	dan-ia-memecahkan	loh-loh	-	dari-tangannya	
	H2022	H8478	H0853	H7665	H3871	H0853	H3027	

Dan ketika ia dekat ke perkemahan itu dan melihat anak lembu dan melihat orang menari-nari, maka bangkitlah amarah Musa; dilemparkannyalah kedua loh itu dari tangannya dan dipecahkannya pada kaki gunung itu.

בָּאֵשׁ	וַיִּשְׂרֹף	עָשׂוּ	אֲשֶׁר	הַעֲגֹל	אֶת-	וַיִּקַּח	19	
dengan-api	dan-ia-membakar	mereka-buat	yang	anak-lembu	-	Dan-ia-mengambil		
H0784	H8313			H5695	H0853	H3947		
הַמַּיִם	פָּנֵי	עַל-	וַיִּזֵּר	דָּק	אֲשֶׁר-	עַד	וַיִּטְחֶן	20
air	permukaan	di-atas	dan-ia-menaburkan	halus	yang	sampai	dan-ia-menumbuk	
H4325	H6440		H2219	H1854		H5704	H2912	
			יִשְׂרָאֵל:	בְּנֵי	אֶת-	וַיִּשָּׂק		
			Israel	bani	-	dan-ia-memberi-minum		
			H3478		H0853	H8248		

Sesudah itu diambilnyalah anak lembu yang dibuat mereka itu, dibakarnya dengan api dan digilingnya sampai halus, kemudian ditaburkannya ke atas air dan disuruhnya diminum oleh orang Israel.

הַזֶּה	הָעַם	לָךְ	עָשָׂה	מָה-	אֶהְיֶן	אֶל-	מֹשֶׁה	וַיֹּאמֶר	21
ini	bangsa	kepadamu	telah-dilakukan	apa	Harun	kepada	Musa	Dan-berkata	
H2088				H4100	H0175	H0413	H4872	H0559	
			גְּדֹלָה:	חַטָּאָה	עָלָיו	הַבָּאָה			
			besar	dosa	atasnya	engkau-mendatangkan	sehingga		
				H2401		H0935			

Lalu berkatalah Musa kepada Harun: "Apakah yang dilakukan bangsa ini kepadamu, sehingga engkau mendatangkan dosa yang sebesar itu kepada mereka?"

אֶת-	יָדַעְתָּ	אֵתָהּ	אֲדֹנָי	אָף	יָחַר	אֶל-	אֶהְיֶן	וַיֹּאמֶר	22
-	mengetahui	engkau	tuanku	kemarahan	menyala	jangan	Harun	Dan-berkata	
H0853	H3045		H0113	H0639	H2734	H0408	H0175	H0559	
			הֵוָא:	בְּרַע	כִּי	הָעַם			
			mereka	dalam-kejahatan	bahwa	bangsa-itu			
			H1931						

Tetapi jawab Harun: "Janganlah bangkit amarah tuanku; engkau sendiri tahu, bahwa bangsa ini jahat semata-mata.

	וְלָכֹוּ akan-berjalan H3212	אֲשֶׁר yang	אֱלֹהִים allah H0430	לָנוּ bagi-kami	עֲשֵׂה- buatlah	לִי kepadaku	וַיֹּאמְרוּ Dan-mereka-berkata H0559	23
מִצְרַיִם Mesir H4714	מֵאֲרֶץ dari-tanah H0776	הֵעֵלָנוּ membawa-kami-naik H5927	אֲשֶׁר yang	הָאִישׁ orang H0376	מֹשֶׁה Musa H4872	זֶה inilah H2088	כִּי- karena	לְפָנֵינוּ di-depan-kami H6440
				לָוִי: kepadanya H1961	הָיָה terjadi H1961	מָה- apa H4100	יָדַעְנוּ kami-tahu H3045	לֹא tidak H3808

Mereka berkata kepadaku: Buatlah untuk kami allah, yang akan berjalan di depan kami sebab Musa ini, orang yang telah memimpin kami keluar dari tanah Mesir -- kami tidak tahu apa yang telah terjadi dengan dia.

	הִתְפָּרְקֵנוּ tanggalkanlah H6561	זָהָב emas H2091	לְמִי siapa-yang-memiliki H4310	לָהֶם kepada-mereka	וַיֹּאמֶר Dan-aku-berkata H0559	24
וַיֵּצֵא dan-keluarlah H3318	בְּאֵשׁ ke-dalam-api H0784	וַיִּשְׁלֹךְהוּ dan-aku-melemparkannya H7993		לִי kepadaku	וַיִּתְּנוּ- dan-mereka-memberikan H5414	
					הַזֶּה: ini H2088	הָעֹלָל anak-lembu H5695

Lalu aku berkata kepada mereka: Siapa yang empunya emas haruslah menanggalkannya. Mereka memberikannya kepadaku dan aku melemparkannya ke dalam api, dan keluarlah anak lembu ini."

פָּרַעַה membiarkan H0413	כִּי- karena	הוּא mereka H1931	פָּרַעַ tidak-terkendali	כִּי bahwa	הָעַם bangsa-itu	אֶת- -	מֹשֶׁה Musa H4872	וַיִּרְא Dan-melihat H7200	25
			בְּקִמְיָהֶם: di-antara-musuh-musuh-mereka		לְשִׂמְצָה menjadi-bahan-ejekan H8103			אֶהְרֵן Harun H0175	

Ketika Musa melihat, bahwa bangsa itu seperti kuda terlepas dari kandang -- sebab Harun telah melepaskannya, sampai menjadi buah cemooh bagi lawan mereka --

אֵלָי kepadaku H0413	לִיהוָה milik-TUHAN H3068	מִי siapa H4310	וַיֹּאמֶר dan-berkata H0559	הַמִּחֲנֶה perkemahan H4264	בְּשַׁעַר di-pintu-gerbang H8179	מֹשֶׁה Musa H4872	וַיַּעֲמֵד Dan-berdiri H5975	26
				לְוִי: Lewi H3878	בְּנֵי bani	כָּל- semua H3605	אֵלָיו kepadanya H0413	וַיִּאָּסְפוּ dan-berkumpul H0622

maka berdirilah Musa di pintu gerbang perkemahan itu serta berkata: "Siapa yang memihak kepada TUHAN datanglah kepadaku!" Lalu berkumpullah kepadanya seluruh bani Lewi.

27
 וַיֹּאמֶר לָהֶם כֹּה-כֵן אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל שִׁימוּ
 Dan-berkata kepada-mereka demikianlah berfirman TUHAN Allah Israel taruhlah
[H0559](#) [H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3478](#)

אִישׁ-אִישׁ חֶרְבּוֹ עַל-עַל-וְרִכּוֹ עֵבְרוּ וּשְׁבוּ מִשַּׁעַר
 masing-masing pedangnya pada pinggangnya lewatilah dan-kembalilah dari-pintu-gerbang
[H0376](#) [H2719](#) [H3409](#) [H7725](#) [H8179](#)

לְשַׁעַר בְּמִחֲנֶה וְהָרְגוּ אִישׁ-אִישׁ אֶת-אָחִיו
 ke-pintu-gerbang di-perkemahan dan-bunuhlah masing-masing saudaranya
[H8179](#) [H4264](#) [H2026](#) [H0376](#) [H0853](#) [H0251](#)

וְאִישׁ-אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ וְאִישׁ-אִישׁ אֶת-קֶרְבּוֹ:
 dan-masing-masing temannya dan-masing-masing kerabatnya
[H0376](#) [H0853](#) [H7453](#) [H0376](#) [H0853](#) [H7138](#)

Berkatalah ia kepada mereka: "Beginilah firman TUHAN, Allah Israel: Baiklah kamu masing-masing mengikatkan pedangnya pada pinggangnya dan berjalanlah kian ke mari melalui perkemahan itu dari pintu gerbang ke pintu gerbang, dan biarlah masing-masing membunuh saudaranya dan temannya dan tetangganya."

28
 וַיַּעַשׂוּ בְנֵי-לֵוִי כַדְבָר מֹשֶׁה וַיִּפֹּל מִן-הָעַם
 Dan-melakukan bani Lewi sesuai-perkataan Musa dan-jatuh dari bangsa-itu
[H3878](#) [H1697](#) [H4872](#) [H5307](#)

בַּיּוֹם הַהוּא כִּשְׁלֹשָׁת אלֶּפֶי אִישׁ
 itu pada-hari kira-kira-tiga ribu orang
[H1931](#) [H3117](#) [H7969](#) [H0505](#) [H0376](#)

Bani Lewi melakukan seperti yang dikatakan Musa dan pada hari itu tewaslah kira-kira tiga ribu orang dari bangsa itu.

29
 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה מְלֹאוּ יְרַכֵּם הַיּוֹם לְיהוָה כִּי אִישׁ
 Dan-berkata Musa isilah tanganmu hari-ini bagi-TUHAN karena masing-masing
[H0559](#) [H4872](#) [H4390](#) [H3027](#) [H3117](#) [H3068](#) [H0376](#)

בְּבִנּוֹ בְּבָאָהוּ וּלְתַתְּ עֲלֵיכֶם הַיּוֹם בְּרַכָּה:
 terhadap-anaknya dan-terhadap-saudaranya dan-untuk-memberikan atasmu hari-ini berkat
[H0251](#) [H5414](#) [H3117](#) [H1293](#)

Kemudian berkatalah Musa: "Baktikanlah dirimu mulai hari ini kepada TUHAN, masing-masing dengan membayarkan jiwa anaknya laki-laki dan saudaranya -- yakni supaya kamu diberi berkat pada hari ini."

30
 וַיְהִי מִמְּחֲרַת וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-הָעַם אַתֶּם חָטְאתֶם
 Dan-terjadi keesokan-harinya dan-berkata Musa kepada bangsa-itu kamu telah-berdosa
[H1961](#) [H4283](#) [H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H2398](#)

חַטָּאתָה גְּדוּלָה וְעַתָּה אֶעֱלֶה אֵל-יְהוָה אֲוִלִי
 besar dosa dan-sekarang aku-akan-naik kepada TUHAN mungkin
[H2401](#) [H6258](#) [H5927](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0194](#)

אֶכְפְּרָה בְּעַד חַטָּאתְכֶם:
 aku-dapat-mengadakan-pendamaian karena dosamu
[H1157](#)

Keesokan harinya berkatalah Musa kepada bangsa itu: "Kamu ini telah berbuat dosa besar, tetapi sekarang aku akan naik menghadap TUHAN, mungkin aku akan dapat mengadakan pendamaian karena dosamu itu."

הַיְהוָה	הָעַם	חָטָא	אֲנִי	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל-	מֹשֶׁה	וַיָּשָׁב	31
ini	bangsa	telah-berdosa	oh	dan-berkata	TUHAN	kepada	Musa	Dan-kembali	
H2088		H2398	H0577	H0559	H3068	H0413	H4872	H7725	
		זָהָב:	אֱלֹהֵי	לָהֶם	וַיַּעֲשׂוּ		גְּדֹלָה	חַטָּאתָה	
		emas	allah	bagi-mereka	dan-mereka-membuat		besar	dosa	
		H2091	H0430					H2401	

Lalu kembalilah Musa menghadap TUHAN dan berkata: "Ah, bangsa ini telah berbuat dosa besar, sebab mereka telah membuat allah emas bagi mereka.

מִחַנִּי	אֵין	וְאִם-	חַטָּאתָם	תִּשָּׂא	אִם-	וְעַתָּה	32
hapuskanlah-aku	tidak	dan-jika	dosa-mereka	Engkau-mengampuni	jika	Dan-sekarang	
H0369	H0369			H5375		H6258	
				כָּתַבְתָּ:	אֲשֶׁר	מִסְפָּרָךְ	נָא
				Engkau-tulis	yang	dari-kitab-Mu	aku-mohon
				H3789			H4994

Tetapi sekarang, kiranya Engkau mengampuni dosa mereka itu -- dan jika tidak, hapuskanlah kiranya namaku dari dalam kitab yang telah Kautulis."

לִי	חָטָא	אֲשֶׁר	מִי	מֹשֶׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	33
kepada-Ku	berdosa	yang	siapa	Musa	kepada	TUHAN	Dan-berfirman	
	H2398		H4310	H4872	H0413	H3068	H0559	
					מִסְפָּרַי:	אֶמְחִנֶּנּוּ		
					dari-kitab-Ku	Aku-akan-menghapusnya		

Tetapi TUHAN berfirman kepada Musa: "Siapa yang berdosa kepada-Ku, nama orang itulah yang akan Kuhapuskan dari dalam kitab-Ku.

דִּבַּרְתִּי	אֲשֶׁר-	אֵל	הָעַם	אֶת-	נָתַתְּ	וַיִּגִּדְךָ	וְעַתָּה	34
Aku-firmankan	yang	kepada	bangsa-itu	-	tuntunlah	pergilah	Dan-sekarang	
H1696		H0413		H0853	H5148	H3212	H6258	
פָּקְדֵי	וּבְיָוִם	לְפָנַי	וַיֵּלֶךְ	מִלְאֲכָי	הִנֵּה	לְךָ		
Aku-menghukum	tetapi-pada-hari	di-depanmu	akan-berjalan	malaikat-Ku	lihatlah	kepadamu		
	H3117	H6440	H3212	H4397	H2009			
			חַטָּאתָם:	עֲלֵיהֶם	וּפָקְדֵי			
			dosa-mereka	atas-mereka	dan-Aku-akan-menghukum			

Tetapi pergilah sekarang, tuntunlah bangsa itu ke tempat yang telah Kusebutkan kepadamu; akan berjalan malaikat-Ku di depanmu, tetapi pada hari pembalasan-Ku itu Aku akan membalaskan dosa mereka kepada mereka."

הַעֲגֹל	אֶת-	עָשׂוּ	אֲשֶׁר	עַל	הָעַם	אֶת-	יְהוָה	וַיִּנְקַח	35
anak-lembu	-	mereka-buat	yang	karena	bangsa-itu	-	TUHAN	Dan-memukul	
H5695	H0853					H0853	H3068	H5062	
						ס	אֶהְרֹן:	עָשָׂה	אֲשֶׁר
						S	Harun	dibuat	yang
							H0175		

Demikianlah TUHAN menulahi bangsa itu, karena mereka telah menyuruh membuat anak lembu buatan Harun itu.